

Criterio Diferencial

PIAPOCO



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

PIAPOCO



Procuradora General de la Nación

Iquéeyeí wásu cáli iíwalí

Margarita Cabello Blanco

Viceprocurador General de la Nación

Viceprocurador General de la Nación

Silvano Gómez Strauch

Procuradora delegada con Funciones Mixtas 10 para la Moralidad y la Transparencia Pública

Iquéeyeí wásu cáli iínata íimaquéchua úicacátena iwalí yáa cánacátenata námaniri íbácanéeri iyú

Rosa Elvira Gómez Lugo

Capacitadores de la Delegada para la Moralidad y la Transparencia Pública

Yéewaidéyeica niaí íquéyepínaca íwali wáwási quééí

María Cristina Rangel Serpa
Marleny del Carmen Novoa Vargas
Julián David Cruz Parra
Gerardo Alonso Dallos Jabbour
Édgar Gutiérrez Vargas
Carlos Alberto Carrizosa Torres
Luis Fernando Guzmán Gutiérrez

Unidad Ejecutora del Banco
Interamericano de Desarrollo - BID
Contrato PGN-BID-005-2023



RED COLOMBIA VERDE

Directora Proyecto:

Ichuliaricá iwali yái naínidéerica námanica:

Lorena Burbano Samboni

Diseño pedagógico:

Icácanawa píná imanicawa

Amalia Moncada Martínez

Jeison Camilo Rodríguez Fresneda

Oscar Cabrera Grosso

Traductores de Español a lengua PIAPOCO

Náchabaidaná áiba tacaisí iyúni PIAPOCO

Fidel Gaitán Cabarte

Jose Danerson Gaitán

Luis Alonso Gaitán

Diseño de carátula, diagramación e ilustraciones

Náasaidá iwali yái nawáwáwerica námanica:

VIRTED S.A.S.

Impresión: SERVIPLASTMC S.A.S.

Octubre 2023.

Quéerri octubre cáamuí 2023.



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

PIAPOCO

Red
ColombiaVerde

www.redcolombiaverde.org

PRESENTACIÓN

I- Cuestiones básicas del Derecho de Acceso a la Información Pública	2
1. ¿Qué Ley regula el acceso a la información pública y qué es lo más importante de esta ley?	5
2. ¿Qué principios sustentan esta ley?	5
3. ¿Quiénes son los sujetos obligados por esta ley?	6
4. ¿Qué deben hacer los sujetos obligados?	7
5. ¿De qué manera se debe poner a disposición la información?	8
6. ¿Hay información pública que tenga restringido su acceso?	10
7. ¿La persona que pide información debe motivar el uso que dará a la información?	11

II- Pautas para desarrollar el Enfoque Diferencial en el Acceso a la Información Pública

1. Aspectos esenciales: el alcance del Criterio de Acceso Diferencial	12
2. Acciones de inclusión para la población indígena, grupos étnicos y culturales	15
a. Cuestión preliminar: ¿Por qué es importante garantizar el acceso a la información a estos grupos?	15
b. Recomendaciones para un mejor acceso a la información por parte de minorías indígenas, grupos étnicos y culturales.	19

III- Acciones de inclusión en favor de la población con discapacidad

a. Principio: nuevo enfoque de la discapacidad	21
b. Recomendaciones generales para un mejor acceso a la información pública por parte de personas con discapacidad.	27
c. Recomendaciones especiales para garantizar el acceso a la información pública por parte de personas con discapacidades en el entorno digital	30

REFERENCIAS

GUÍA

Para garantizar el acceso a la información pública de las minorías indígenas, grupos étnicos y culturales del país, y de las personas en condición de discapacidad

Ya Cúyaluta Quéei Yacatáa Waipinéerí Pináa Iricúba Yewanapínáa Waliacáwa Amalánama Iwáli Yaái Nacalidanaca Wawali Macaí Wia Wenaiwicaca Aideníayéica Iwitáisewa Watacai Nacáíwa Metacule Wawáimi Itacái Íicha,nianacai Wenáíwica Camiyeíca Yewá Íimanica Icha Iwaliwa Aiba Wawasii



**EL DERECHO DE ACCESO A LA
INFORMACIÓN CON BASE EN EL:
CRITERIO DE ACCESO DIFERENCIAL**

**WADENIACA WAWASI WEMÍANÁ
PINÁ MACAITA WALIACAWA IWALI
YAI WAYANACA METAUCÚTA
WAWÁIMINAI YASU WAWASI ICHA**



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

“Programa de Fortalecimiento de la Gestión Institucional de la Procuraduría General de la Nación”

“Niaí gobierno yasu weneiwica ipedeneyeica procuraduria nawawa naibaidaca cachainiri iyu quirita iwali yai wawasi namanirica nacawa niai ichuliyaeica chai wasu cali inata”

Número de Préstamo: 4443/OC-CO

Imanubáca yai Ichabericá: 4443/OC-CO

Número de Contrato: PGN-BID-005-2023

Imanubaca yai Imaniricáwa: PGN-BID-005-2023

Entre PROCURADURÍA GENERAL DE LA NACIÓN
– PGN Y Red Colombia Verde – RCV.

Gobierno yaasú wenaiwica yaapicha
procuraduria ichulía yéica cali iwali -PGN
yána caí RCV

Octubre - 2023

Quéerri octubre cáamuí 2023.



PRESENTACIÓN

El derecho fundamental de acceso a la información pública, desarrollado normativamente en la Ley 1712 de 2014, requiere de acciones especiales por parte de los sujetos obligados por dicha Ley para garantizarlo a las personas que no comprenden castellano o que tienen algún tipo de discapacidad.

Así, esta guía busca orientar a los sujetos obligados por la Ley 1712 sobre cómo conducir sus acciones para permitir un acceso verdadero a la información pública por parte de las personas que se encuentran en situación de discapacidad, así como de los integrantes de las comunidades indígenas, grupos étnicos y culturales del país. Igualmente, este documento servirá como herramienta de orientación para todas estas personas, con el fin de que les sea más sencillo comprender las acciones que legítimamente pueden esperar de los sujetos obligados a su favor.

En una primera sección se abordarán los aspectos esenciales del acceso a la información pública; se trata de una sección especialmente dirigida a las personas para las cuales se crea esta guía (quienes pertenecen a las minorías mencionadas o que tienen alguna discapacidad), para facilitar su comprensión, de la manera más sencilla posible, sobre el alcance del acceso a la información pública.

Por supuesto, los sujetos obligados, especialmente su personal encargado de poner en marcha las normas de acceso a la información pública, pueden introducirse al asunto con base en esta sección, pero se les recomienda acudir a textos más



especializados y capacitarse de la mejor manera posible para el adecuado cumplimiento de sus funciones. Luego, en una segunda sección se abordará el criterio diferencial o de acceso diferenciado a la información pública; el enfoque será primordialmente brindar pautas para las acciones afirmativas de dicho acceso diferenciado a la información pública, antes que una orientación de corte teórico y conceptual. Muchas guías de acceso a la información pública y otros temas relacionados, terminan siendo documentos

sin mayor utilidad y lectura por parte de sus destinatarios, no sólo por su excesiva extensión sino por su aproximación poco práctica y en exceso conceptual y académico del contenido. Por lo que, una guía es ante todo una herramienta práctica de consulta y aprendizaje, pero no un instrumento de profundización teórica del asunto. En últimas, este documento es un conjunto de recomendaciones para facilitar el acceso a la información pública a las personas antes señaladas, formuladas con base en las normas jurídicas y técnicas aplicables en la materia

Así, con el fin de que este documento sea de utilidad para la mayor cantidad de personas posibles, quien lo lea encontrará que esta guía se ha elaborado:

- Con el lenguaje más sencillo posible.
- Comprendiendo que debe ser entendida por personas sin conocimientos profesionales o técnicos en el asunto.
- Con la menor extensión posible.
- Incluyendo sólo los aspectos teóricos y técnicos estrictamente necesarios.
- Evitando al máximo tecnicismos jurídicos.
- Haciéndola lo más didáctica posible.
- Omitiendo citas normativas o referencias conceptuales.

WAÁSAIDÉERI

Yáaca íimaquéri waliacawa mácaí wawasi iwalíyáaí natánérica tacaísi ichulianáca 1712 2014 iricú iwawacúterí namanica níai nataneyeíca iwaliní yewaná pináa matúibanaíca níai wenaíca camiyeíca yália yeemíaca yeewerí imanicá íichawaliwa.

Íina yái watanacani yéewacatena wasaidacáa nalíi ayapú níai itaniyeíca iwalí tácaisi ichulianá iyerica 1712 iricú cainácáli newaná pinánaipináaidaca nasú wawasíwa caliacaíri iyú yewaná pináa nacaí waliacawáa iwalí náawalí níai íitaniyeíca itacaí íiyuwáa camiríca wawaimi iitacaí iyéeyéica caidée iyúwa naiwitaise iyána.

Caitá nacaí yá cuyalútáa queí iyuderi piná wenaíwica yaliacawa caínacáli iwawacutá namanica yewanáa pináa nacaí maulanacatá nemiaca yái wawasi namaniríca nacawa naípídenáa íiwali abásicalí námanicáa náayaca caide íiyuwa íimanáa.

Quecherí wawasí, waícaá pináa cainacalí yewanáa pináa waliacáwa iwalí yái caináacalí yanáa yacawaa itanirícaá metacútáa nawalí níai wenaiwicáca nataneyeeíca iwalini, níai camiyeica yalimáa imanicáa aibáa wawasí nalinamitawa yewaná pináa naaliacáa nemiacani amalanamání naliacatenawa iwawacutáná naliacáwa iwalí yái yanéericáa yacawa wawasícaa macáí wenaiwicáa iwawacúterica yaaliácawa iwalí.



Abaisita, náí iwwawacuteyeica imanica yáa wawasí queí nía nacaí ichuliayeí pináca ípinacáa ipichalewa mamaláacata yái iwawacútánaca macáai wenaiwica yáaliacawa iwalí yái namaníricáa náacawa, iwawacutáa quewa cayaba newaidácawa quecha cáawa naíwitáise iwalíi.

Nesé puchaibanáa, waícapináa íwali yái icacanawa wáayacá metácútáa waíwitáise íicha yái natanericáa náacawa macái iripinatá íina iwawacutáca waícacáa caliá caíri iyú iwalí yái naimericá iwalí ípichanatacawa wáacutaca wawasí áibanái iicha cainacalí wawacutanáa wamanicá.

Madéecaná cuyalutá cairídée iyúwa yái itaniricáa iwali yái iwawacuterica macái wenaiwicá yaaliacawa iwalí aibalíi niaí nataneyeíca íiriní náicacáa meda mawenirí iyúni íina camitá náalée iwalise yái camicáina íidée nrecáni iyuwa iwawacutáana íimacatá.

Yá cáina cairí wawasicá yácata waibaidérípina iyú yewacatéená wasutá wemiawa waliacáténawa quiríta camicáanita máini icalidáca amalanamá iwalí yái wawasicá.

Íina yá cúyaluta queí ideníaca madecaná wawasí iwaweri waliacawa iwali yái namaníríca nacawa, yewana piná camitá cauláná naicha wawasí niaí wenaiwica nameyeíca ípidéena írícu nataneríca niaí asianái calíacaí yéeca íqueéyeíca iwalí yái tacaísi ichulianá itaníríca iwalí ya wawasí queí.

Wacutéeri wayacáa iyú cúyaluta queí, mádecaná wenaicawícatatéena niaí íléeyeicaní nalía pinawa yácata naipinerípina iricubá.

- Maulenerí tacaísí iyúta.
- Iwáwa cutá naliacawa iwali yái iwawacutáanaca naliacá némiacáa amaláanama íimana, niaí wenaiwíca camiyéíca yaliawa, niaí nacaí camiyéíca yewaidacawa iwali wawasí queí.
- Cámitá mainí iwawacuta caláca tacaísí.
Yáata iwaluawa cha yaí wawasí cáulanéeríca waicha ya nacaí málínríca iwawacutáa walícawa iwalí.
- Cámita máaini iwawacutá natacaí írícubáa yái natacaíca niaí íqueeyeíca tacaísí íchulíáaná yasú wawasí. (Jurídicos).
- Maulenáacatena quirítaní.
Íina íwawacutá wéedáca íicha ábéenaméeyeí tacaísí íchulianá, icalidéríca wawasí queí.

1- Cuestiones Básicas del Derecho de Acceso a la Información Pública

Yáaca wáwásí wádeniari, iwalí yaí wewaná pínaca waliacawa nápicha iwalí nacalideríca náyaca níaaí wenaíwica iri

En esta sección se responderán las preguntas que muy probablemente las personas se cuestionan sobre el acceso a la información pública, siendo interrogantes sobre los aspectos más importantes de este derecho. En este sentido, se desarrolla la sección formulando las preguntas correspondientes y exponiendo la respuesta de manera concisa y sencilla.

Íricu yáaí iwáwácutáa pínáa webáca ábéenaméeyéísutáana yemiáwa, cáweníiri pínáa ichulía achumaca nawáwa níaaí wenaíwíwaca neemíá cáli iwali wawasí queí, yáa cáina, iwáwácuterica wéebaca iwali mainírí cawéenica wawasica, iwáwácuterica wáliacawa íwalí. Cáai píná ícácanáwa yácawáa wásutáa piíná waca wemiáwa iwalí, yáa wéebá pínáaca, iwali yáai ísutáanaca yemiáwa táacaisí maulenéeri iyú amaláanamerí nacái wéemíaca

1. ¿Qué Ley regula el acceso a la información pública y qué es lo más importante de esta ley?

Principalmente está regulado en la Ley 1712 de 2014. Lo más importante de esta Ley es que consagra el acceso generalizado por parte de todas las personas a la información pública, salvo que la Constitución o la ley lo restrinjan. Por información pública debe entenderse toda aquella que tenga bajo posesión, control o custodia un sujeto obligado por esta Ley; en otras palabras, la ley garantiza la transparencia y la visibilidad de las actuaciones de los sujetos obligados.

1. ¿Cáainá tacaísi ichulíaríca wasu cáli finata, yáa imáca walí wáwásí yéewána píná nacái wewa wáwaluacáwá waicáca iwali yaí wáwásica cháana nacái yaai mainíríca cawenica walí íricú?

Yáaca imaquerí wáliacawa yaai, tacaísi ichulíarí wáasu cáli ináta 1712 náatáanerícaté 2014 íricu.

Máainírí cáyabáabaca íricu yaí tácaísi uchulíaríca wáasu cáli inata imáca cáaina macaí irí wáwásí naliacatéenawa, yáaí iwawacutéerica macaí wenaíwica yáliacawa iwalí tacásica, imacacáli waliacawa tacaísi ichulíarí wasu cáli finata nacái. Iwáwácutá wáliacawa caináa iwali itáni íyáaca yaai, itanica iyaca macaí wawasi nataerica iwali



2. ¿Qué principios sustentan esta ley?

Los principios permiten comprender el alcance del acceso a la información. En resumen, los principios más importantes establecidos en la Ley 1712 son:

2. ¿Cáiwíná wáwási cáweniyeica, imáca waliacawa ya tacaísi ichulianá queí?

Cáweníri wáwási imaquéeri waliacáwa iwali, yáata imacápinaca waliacáwa iwali yai táacaísi 1712 imérica iwali:



•**Transparencia:** se reafirma el máximo acceso a la información pública y, por lo tanto, se presume que es posible acceder a toda la información pública a menos que haya una norma constitucional o legal que disponga lo contrario.

Cámíri ibáa wawasi: cáica íimáca íwali yaí nácalideríca iwali mácái wenaiwica irí íina iwalise macáita yéewa yáliawa iwali, cáná cáli quewa áiba tacaísi ichuliari iyéeri ípuníta ya wawási queéi.



•**Buena fe y calidad:** la información que se pone a disposición debe ser correcta y veraz.

•**Cámíri báaweri iwítaisesí yáapichata:** yai wawaweríca wáliacawa iwali wáwasica iwawácuterí amaláanamaca nácalídáca walí abaísiri iyú nácaí.



•**Facilitación:** no debe existir ninguna barrera que impida o dificulte el derecho de acceso a la información pública.

• **Máulenéeri wawási iyúta:** cánacatá yéeweri ibáliaca waícha wawási iwali íicha yái wáwáwerica wáliacawa íwali.





• **No discriminación:** el acceso a la información pública es un derecho fundamental; por lo tanto, no se puede excluir del ejercicio de este derecho a ninguna persona, bajo ninguna consideración.

• **Cánáaca yéewerí aíbata ícáaca íichawa wía:** ya wawási quéei máacái iri pinéerita canáacata yéewerí imacácáwa íicha meetáacule, eewíta aíba wáwási iwalisé.



• **Gratuidad:** no le pueden cobrar a alguien por acceder a la información pública, excepto si su reproducción lo exige y siempre se debe privilegiar los medios electrónicos.

• **Máweníri iyúta:** cánacata iwáwacutéerí wápaídaca wéewacátená wáliacawa íiwali yái iwáwacutéerica, mácái wenaiwica yaliacawa iwali cámicali iwáwacutá wamusuadaca cuyalutá iyú waliwáni.



• **Celeridad y eficacia:** la información debe ser entregada a la brevedad posible y, en cualquier caso, sin superar el término máximo de 10 días hábiles luego de la solicitud de la información.

• **Áquialéenaméeri, iyúta quewa cayáaberí imáacáwá:** wasútacalí yái wáwáwerica waliacawa iwali, cámitá iwáwacuta máaini nádecuniaca wichaní cámita yéewa íchábacawa 10 éri ichabanise idenamí wasutáacani.



3. ¿Quiénes son los sujetos obligados por esta ley?

Esta Ley le es exigible a:

3. 3. ¿Cáina wenaiwica naí irí piná, ya tacaisí ichulíaaná queeí?

Ya tácáaisí ichulianá queí nálí piná:

• Todos los entes públicos, sin excepción.

• Mácaíta niaí íbaidéeyeica wénaiwica íichawali, cánata imaquériwa caitadée.

• Todas las personas naturales y jurídicas que presten funciones públicas, por ejemplo, los contratistas, respecto de la información que tengan por ejercicio de esas funciones.

• Wénaiwica caiyede iyúwa wía, cáaliacáiyéi nacai ibaideyeica áibánai wenaiwica irí piná, cáina cáita náibaidacalé.

- Partidos políticos, administradores de recursos parafiscales o fondos públicos y empresas de servicios públicos en relación con el servicio público que prestan.

- Náali piíná nácaí mácaita níai ideniayei iibaidacaléewa, caide iyúwa níai wenaiwica yúuqueyeica íwali, nia nacaí ícueyeica aibaná ípalátani, nia nacaí íqueeyeica wáwási íwali.

4. ¿Qué deben hacer los sujetos obligados?

En resumen, lo que los sujetos obligados deben hacer es:

4. ¿Cáiná iwáwacutá námánica níai, ícáapiricueyeica yá wáwási quéeei?

Yáata iwawacutéeri námaniqueí:

- Permitir el acceso a la información pública; fomentarlo y facilitarlo.
- Tener un Registro de Activos de Información (saber qué tipo de información tienen).
- Tener un esquema o metodología de publicación (metodología de publicación).
- Cumplir los mínimos obligatorios de proactividad, esto es, poner a disposición aquella información que la Ley exige publicar, sin necesidad de solicitud previa de ninguna persona, en su sitio web y otros canales comunicación.

- Maulenáacatá námánica nacawa yaí wáwásica.
- Iwáwacutá maulénata nadeniaca náliwa iwali ya wáwásiqueí iwáwacutá nácai náaliacawá cainá nadenía íricu yáaí nadeniacátaicani.
- Iwáwacutáa nádeniaca íyacataí macaíta yaí nádéerica nácalidaca iwali.
- Iwáwacuta námánica caidée iyúwa ídena náímaca yaí namáani, pinaacá máalénata wedáca, waliwa yaí wáwáwerica wáaliacawa iwali tacaísí ichúliari, íimerica iwali yeweripináaca nácalidaca iwali cámita iwáwacuta wasutáacani déecu erí, ipícha nepúadacáa waliní.

5. ¿De qué manera se debe poner a disposición la información?

En primer lugar, la información debe ser puesta a disposición utilizando medios electrónicos e, igualmente, permitiendo su acceso en espacios físicos. En segundo lugar, hay dos maneras mediante las cuales una persona puede conocer la información pública:

5. ¿Cáiná iwáwacuta námánica máulenáacatéenata wedaca waliwa yaí wáwáwerica wáaliacawa iwali?

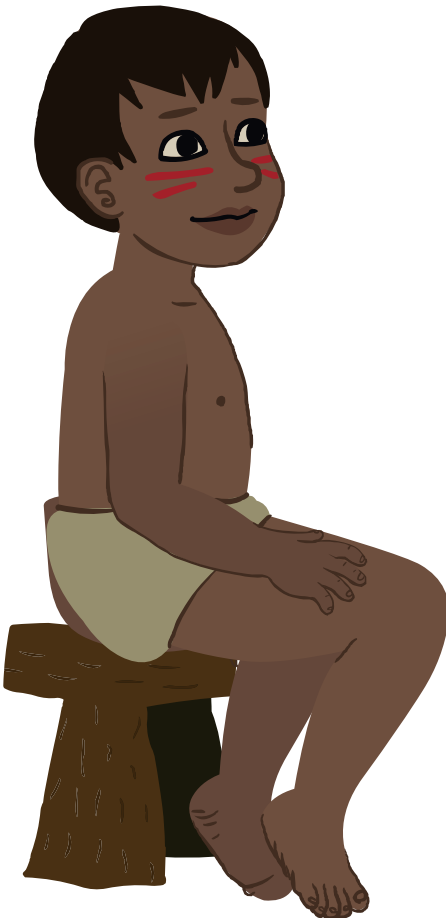
Quéecherí wáwásica: iwawacutá íyáca mauléenacalí pina waícaacani yéewacataí píná nácaái máulénáata wámusuadaca íbáaína íyuwa wáliwani.
Áiba nácai, íyaca púcháaiba ícácanáwa yéewanápíná wáliani:

• **De forma pasiva:** ocurre luego de que una persona solicita verbalmente o por escrito físico o electrónico cierta información pública; es decir, el sujeto obligado pone a disposición la información, luego de que una persona la solicita.

• **Cáyáaberi iyúuta:** niaí wenaiwica ícápiricuíyéeca yá wáwási queéi iwáwácuta nádeniacaní máulénáataní idéecálí wásutáaca náaichani.

• **De manera activa:** los sujetos obligados se anticipan a esas posibles solicitudes de información de las personas y en los diversos canales de comunicación ponen a disposición la información; o sea, los sujetos obligados no esperan a que la gente pregunte por la información, sino que proactivamente la divulgan.

• **Námaníirí aibalí niaí ícápiricuíyéeca ya wáwási queéi:** iwáwácuta nádée náadeniacamáulenatani ábali nácalidaca iwali, camitacawa wenaiwica ísutáa yéemíawa nía íwali.



6. ¿Hay información pública que tenga restringido su acceso?

Sí, si la información pública es clasificada o reservada, el acceso puede ser negado, siempre que la excepción al acceso esté prevista en la Constitución o la ley, la revelación de la información pueda causar daño y la decisión de negar el acceso se motive por escrito. Esa información pública cuyo acceso se puede restringir por los sujetos obligados es:

• Información pública clasificada:

es aquella que pertenece al ámbito propio, particular, privado o semiprivado de una persona natural o jurídica, aunque esté en poder de un sujeto obligado; la restricción de acceso a esta información es ilimitada y solo el titular de la información puede consentir la revelación de sus datos.

• Información pública reservada: es

aquella cuya revelación puede causar daño a intereses públicos, por ejemplo, información de inteligencia o relacionada con la defensa del Estado; esta información es restringida por un término máximo de 15 años, aunque la información de inteligencia puede ser restringida hasta por 30 años, si motivadamente lo decide el Presidente de la República.

6. ¿Yáí wénaiwíca ísutéerica naáicha ya cuyaluta quééí iwáwácútásica icalidaca náí cáinapína iwáwácutání?

Áibáali cámita nawawa népuadaca cáinaméerí cýálutacáa nádeniari cáawa nayaca aiba eri pína cáicálii i mamaca yáabalína nese yaí tacaísi ichuliarica cáicáli wáwási ya iwáwácuta nacalidaca walí cuyaluta írícu cáiná iwalise cáli camita yéewa nepuadaca wáalíni.

Yáí cáinaméeri wáwásica ábalí nawáwá néepudacaní iwalíisena yáí:

• Náníwéericaínáani:

iwáwána íimaca íripináa yáí yewerica íicacácani camiríawaca yéewa mácaí yépuadeyéicipináacaní nálítá yéewa népuadaca niani ípidenáa iyeyéica néení.

• Cámirí cawaca nátaní iwali:

yáí yéewer'í ímánica báaweri yáí nánaidéerica námánica náyaca wáasu cáali íichawali, cáirí quééí cámita nánwáwá néepuadaca aíbaali ideecuniacawa 15 cámúi yáai áibaca yéeweri ídecuniacawa 30 cámúi ímacácáli wáwási náli yáí ichuliarica wásu cáli íinata



Tanto la información clasificada como reservada se debe incorporar en un índice, argumentando la calificación que se le da a la información. Esto con el fin de limitar el acceso a la información pública lo menos posible y evitar al máximo la discrecionalidad de los sujetos obligados a la hora de decidir si permiten o no el acceso a la información.

Yáca wádeniari wáwási quééi, íricu yái natanerica nacáwa iwalí. Cáiná iwalisecálí cáwa cámita yewa nepuadacawani camita yéwa námacacáni masanéri iyú máini íscúacalí yewa nepuada pinácani níai ícápiricuíyecani.

7. ¿La persona que pide información debe motivar el uso que dará a la información?

No. En cambio, si el sujeto obligado va a restringir el acceso a la información debe hacerlo por escrito y motivar la decisión señalando:

- La norma constitucional o legal que permite negar esa información
- El daño presente, probable o específico que se causaría permitiendo el acceso a esa

7. ¿Yái wénaiwica ísutéerica náicha ya cuyáluta quééi iwáwacutáasica ícálidaca náli cáináapina iwáwacutání?

Cámita, yáasi yéwerí ícálidaca yái ícápiricuiricáni iwáwacuta ítanácani cúyaluta iwáliní cána calí cámita yewa yépuada cáni:

- Yápicha mácaíta yái táacaísi íchulíaná cámirica ímaca néepuadacáni.
- Ícálidacatai iwáli, yái yeweripináca ichabacawa yépuada calí yái camíri cawa néwa nepuadaca.

II- Pautas para desarrollar el Enfoque Diferencial en el Acceso a la Información Pública

II. Yáca wasu wáwási íyána yái iwali iwáwácuteríca wáliacawa íwalí

1. Aspectos esenciales: el alcance del Criterio de Acceso Diferencial

El acceso a la información pública es un derecho de todas las personas, sin discriminación alguna. Por ende, una forma de discriminar a una persona es impidiéndole el acceso a la información pública por sus características particulares.

Por las condiciones especiales de ciertas personas, particularmente quienes pertenecen a las comunidades indígenas o grupos étnicos o culturales especiales y las personas con discapacidades, garantizarles ese acceso requiere poner a disposición la información en la manera en que realmente puedan comprenderla.

Esto es la accesibilidad diferencial o diferenciada; nada más y nada menos que hacer todo lo razonablemente posible para que estas personas puedan acceder a la información pública, en igualdad de condiciones a cualquier otra persona. Como máximas a seguir para permitir este acceso, los sujetos obligados deben tener en cuenta:

1. Yáca wadeniarí iricuíse yai

Mácaí wénaiwica iwáwácuta yaliacawa íwalí wáwási queeí canata yewerí nachabacawa iwicauba, cáná iwaliseta népuadacálí mácaí wenaiwicairí yá tácaisi ichuliari queeí cánacalí náchaberiwa iwicauba, yá namánica máchacanita caíde iyúwa iwáwácutana namanica.

Yáca wádeniari wáwási queeí íricu yai, wía ideníayeca itacaiwa méetacuta, yéwana pína matuibanaita wasutáaca ya tacaísi íchulianáa queeí caíde iyúwa macai wenaiwica yéwána ímanicaní.

Ya áíba wáwási iwáwácutéerí náliacawa íwalí niaí icapirícuiyeca yá wáwási queeí:



• Frente a las personas que pertenecen a las comunidades indígenas, grupos étnicos y culturales especiales:

• Níai wenaiwicáca iwáwácuta néemíaca iwali nátácái siwa íyútáa náliacátéena néemiacaní.

Deben divulgar la información pública que sea de interés o impacte a las comunidades indígenas, en la lengua que las personas de esa comunidad comprendan, haya o no solicitud de las autoridades indígenas al respecto.

Por lo menos, debe estar disponible en la correspondiente lengua indígena y teniendo en cuenta las respectivas condiciones culturales, la información sobre la existencia de los documentos.

Todos los medios de comunicación electrónica para divulgar información pública deben cumplir con las directrices que señale el Ministerio de las Tecnologías de la Información y la Comunicación.

Poner a disposición formatos alternativos para conocer y solicitar información, que comprendan los miembros de las comunidades indígenas; un formato alternativo es, en general, la manera como se presenta la información pública y se permite su acceso por las comunidades indígenas, grupos étnicos y culturales del país.

lína iwáwácutá íyaca nátácái iyú náliacainawa nadeníaca náíwítaísewa métaacuta, níacata yéeweyei icaíídaca iwali yaí tacaisi íchuliana quééí máulená cataícata namácaca wáwási niai ichuliayeíca iwali.

Iwáwácuta nácaí n'qdeniaca máalénáta áiba cúyaluta wásutéeripináaca iyú yaí táacaísi íchulianáaca, ítanícataica náasu wáwási íwalí niai ítaníyeyéica natacaí iyúwa.

Niaí ícápiricuiyeíca ya wáwási quééí, iwáwácutá náicáca mátuibanaíri íyúta niai, canéeyeíca yáaliméeri imanica íichawaliwa, cháaí náyacátáíca.

Iwáwácutá nácai náliacawa cáiná cáli íisa nía cámiyeícali ásaí íicáca nía, cámiyeí cáli nácaí yéemía nía, nádéníacali nácai áiba wáwási nía.



Los espacios físicos de los sujetos obligados dispuestos para el acceso a la información pública deben permitir su uso por las personas con discapacidades.

Yáca ímaquéri náyaca chái
ideniayéica itacaiwa méetacuta
ícacánawa náyáanaca nácaí nasu calí
ínatawa.

- Respetto de las personas con discapacidades:
- Náwali niai cáneyeica yéeweri imánica íchawaliwa.

Deben adecuar los medios de comunicación para que sea posible y fácil el acceso a la información pública por parte de estas personas.

Iwáwá cutáaca náchuniaca cáyáaba yái
nácalidána pínáca náli íwali
maulenáacatena nalíní.



Utilizar los formatos alternativos que permitan acceder a las personas a la información pública, teniendo en cuenta las distintas discapacidades que puedan afectar el ese acceso (dificultades visuales, auditivas, etc.).

Iwáwácuta néewaidacáawa iwali
yéewanapina náliacawa nía
wenaiwicaca, iwáwácuta nácaí naicáca
náawali niai camieica yewa imánica
wáwási íriwa maúlanata (áiwita
matuíricani, nía nacái camieica asaí
yéemiaca nacái)



2. Acciones de inclusión para la población indígena, grupos étnicos y culturales

a. Cuestión preliminar: ¿Por qué es importante garantizar el acceso a la información a estos grupos?

2. Imacáca náali wáwási niai ideniayeica itacáiwa, nía nácaí iidéniayeica iwítáiséwa náyalálee iricúwa

a. Nátaneri newalícuissewa niai caliacáyei: iwawácutéerí ichuniacawa ¿cáná iwawácuta náliacawa íwali cáyáaba niai aibeyeícata itacái?.

Para las minorías indígenas, grupos étnicos y culturales, es especialmente importante que se les garantice el derecho a acceder a la información pública porque:

Nálí niai máisibéeyeicata wénaiwicáca ídenia yeica itacaiwa máini cáweníri wasú queei iwawácutánaca náaliacawa íwalí:

- Les permite mantener y practicar sus propias lenguas, así como conservar sus costumbres, al tiempo que participan de la construcción democrática del Estado y la sociedad.

- Las empodera para ejercer un control social real de las actuaciones de los servidores públicos y, en general, de los sujetos obligados por la Ley 1712 de 2014.

- Imáca pínáa cáiná mátuíbanaita nataníica nátácaí iyúwa naiwitaise iyaana, násu cali ínatawa.

- Nádeniacaní náicacatená iwalí yaí namaníirica náacawa niai íbaideyeica macaí ichawai macaita niai ícáapiricuiyeica tacaísí ichuliáná 1712 natanerica 2014 irícu.



- Les otorga herramientas adecuadas para participar informadamente en todos los escenarios democráticos y así tomar mejores decisiones.

- Ya wáwási quééí íya píná caide iyúwa wácapisaí yéwana píná watanica cáliacairí iyú áléna calíta iwáwacutácaleta watanica yéewana píná wamanica machacanita yái wáwásica.

- Les permite ejercer de manera adecuada otros derechos propios de sus comunidades, como el de consulta previa, o el de derechos fundamentales de los que sus miembros son titulares en igualdad de condiciones al resto de la población colombiana, como lo son el acceso a la justicia y la salud.

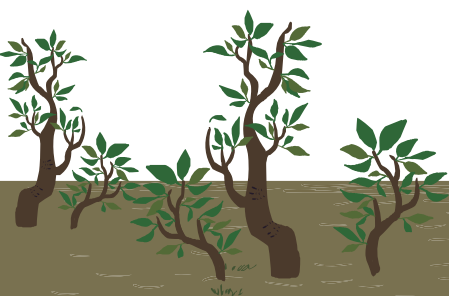
- Imáca nacaí, mátuibanaíta wamanica yái wásu wáwásica caide íiyúwa waiwitaíse iyána, iwali nacaí yái íwáwacutana watanica wasu wáwási, waiwitaíse iwalinacaí nâpicha nia íbaideyeíca yacawa wasú c'lí ínata, ípicha waíse yacáwa náibaidaca, wíacainata íwacanánaí macaita wáwánaca nacaí.

b. Recomendaciones para un mejor acceso a la información por parte de minorías indígenas, grupos étnicos y culturales.

Algunas de las tareas que los sujetos obligados deberían implementar para mitigar escenarios de denegación del derecho de acceso a la información a estos grupos son:

b. Iw'wácutéeri náliacáwa íwalí mácaí náíai ítániiyeica ítacaí iyúwa ideniayeíca iwitaísewa.

Iwáwacuta náchúlía nátánaca nátaícaí íyú siwataní éwita cawenicaní, nía cálnata yéewa íseríaca iwení pína náíai ícápirícueyeíca ya wáwási wuéeí, wuewa iwáwacutéeri namanica raunamainamata, iwáwacuta quewa náicáca nía ábaisíyeícata íwáwá yalíacawa íwali.



• En tanto traducir la información a las lenguas habladas por los miembros de estos grupos cuesta, los sujetos obligados deben disponer en su presupuesto un rubro para hacerlo; debe ser progresivo y, al menos, contemplar las poblaciones que puedan tener interés en la información pública a cargo del sujeto obligado correspondiente.

• Yánacáí iwáwacutá nácalidaca násu wenaiwica náí íriwa niaí íbaideyeica nali, náicacatéena cimietaanáeri iyú niaí itaniyéica natacaí iyúwa, yéewa nácaí néwaídacania iwali, aíba wáwási iwali nácaí yewaná píná mátuíbanaita nía náapicha.

• Diagnosticar las minorías que puedan tener mayor interés en la información pública a su cargo, así como la información que como tal les concierne. De esta manera, priorizar la traducción de esta información en las lenguas correspondientes.

• Deben promover entre sus funcionarios el respeto por las minorías y, sobre todo, el conocimiento adecuado de sus aspectos culturales. Esto se puede hacer por medio de capacitaciones, así como de otros escenarios didácticos, que permitan un mejor acercamiento a los miembros de estas comunidades.

• Iwáwacuta náicaca nía cáyáaba cháana calí niaí ábaisiyeicata iwáwá yáliacawa íwalí, cáinácalí ímaca níata yái yéwa náchulia ichabaidacaní nátaací iyúwa.

• Niaí ítaneyéí pínacaní iwáwacuta niaí, ítaniyeica ítaacáí iyúwa yéemiayeica nacáí wáwáimi ítacaí náyacale íricuwa. Yeewacatéena ámalanamaca yaí náwáwéri nacalidaca íwalí.

- Apoyarse en personas que hablen la lengua del grupo minoritario y castellano, preferiblemente miembros bilingües de la comunidad correspondiente, para realizar una divulgación mucho más cercana y comprensible de la divulgación de la información pública.

- Informarse de aspectos culturales, que van más allá de la lengua, del respectivo grupo minoritario, para evitar barreras al momento de poner a disposición la información pública y facilitar el acceso a ésta.

- Iwáwacutá yáliacawa náiwitaise íwali caweníríca cáide iyuwa nátaací, ípíchana caulanaca iyaca naícha idéecálí maulenáaca íyaca.

- Iwáwacuta náacalídaca náiwitaise íwali, yapinawa ípiichalewa náatacaí iyúwa, náli nai idéniayeica itacaí siwátawa, cánacátéenata ibáliari náícha wáwási yéwacatena náalicawa cáyaba íwali yáí imáníríca yáacawa.

- Hacer lo posible para permitir que las solicitudes de información puedan hacerse tanto en castellano como en las lenguas de los grupos minoritarios, especialmente las de aquellos que tengan interés especial en la información del respectivo sujeto obligado, de acuerdo con el diagnóstico y priorización antes mencionados.

- Cámicatena cáulena násutáacani wáwáimi itacaí iyú nátaací iyú nacaiwa níaf ábalsiyecata iwáwá yáliacawa íwalí yáí ícalidéerica náli yáí icapiricúirica ya cúyaluta quééí.

a. Principio: nuevo enfoque de la discapacidad

El derecho de acceso a la información pública debe ser garantizado a todas las personas y, por lo tanto, su realización exige a los sujetos obligados aminorar cualquier barrera que impida el ejercicio de ese derecho a las personas discapacitadas. Ante todo, esto exige un cambio de actitud y mirada de los funcionarios de los sujetos obligados frente a las personas que por cualquier razón física o psíquica puedan tener dificultades para conocer o comprender la información pública.

En ese orden de ideas, el principio para el acceso a la información por parte de las personas con alguna discapacidad es observar y modificar las herramientas existentes para que no generen barreras a ese acceso por parte de dichas personas; la perspectiva no puede seguir siendo ver las discapacidades de los seres humanos como las barreras en sí mismas al acceso a la información. En el mismo sentido, la actitud hacia las personas con discapacidades debe cambiar; todas las personas deben ser tratadas con igualdad y respeto, sin importar nada distinto a su condición de ser humano.

Para esto los sujetos obligados deben generar suficientes escenarios de sensibilización en este sentido sobre sus servidores; no deben escatimar esfuerzos para que haya un trabajo constante y creciente que permita progresivamente un mayor acceso a la información pública por parte de personas con discapacidades. De manera especial, debe trabajarse en el uso adecuado del lenguaje para referirse a las personas con discapacidad; aún es muy arraigado que se utilicen palabras despectivas y ofensivas con las personas con discapacidades.

3- Náalí piná niaí camíyeica yáalima imanica íchawaliwa wáwási.

a. Áiba wáwási wálisaí: náwali niaí caneyeica yáalimeri ímanica íichawaliwa.

Yái wadeníanáaca wáwási iwalí
cuyaluta quééí mácaí wénaiwica
íripináata íina íwalise, niaí
ícápirícuíyeicaní cámita yéewa
cáulenaca námánica wáwási ípichana
cáulená íyaca, niaí camíyeica yálima
ímanica íchawaliwa wáwási. Yái áiberi
pínata naicáca niaí íibaideyeica náalí
niaí ícápirícuíyeica yá wáwási quééí
nawáli niaí ídeniayeica úlaícaí cámiríri
íbátapíná iwalí.

Ina niaí caiyeica wenáiwicaca íwáwácuta
wáicáca, íwáwácutacali wachuniaca náli
cáyábaní ípichana cáulénaca naichani
cámicáina yéewa quirinama wáimaca
cána pínáa cáinata néri cáiri cuyaluta niaí
cáulequerica macaí irí pínacaínatáni.
Cáita yái namániríca náapicha niaí,
cáneyeica yálimeri imanica, caulée
quéeyeca, íwáwácuteri imalacawa mácaí
wenaiwicá cáina íwáwácuteyéí wáicáca
ábéedanámata.

Iná cáicatéenaní, niaí íchulíayeica iwalí ya
wáwási quééí íwáwácutá nawácacawa
mánuba yáwiria nasu wenaiwica
yáapichawa nácalídacátená nali íwalí,
népúadacátéena nali raúnamaita yaí
nawáwérica naliacawa íwalí niaí
camíyeica yáalimá imanica wáwási
íichawaliwa. Íwáwácuta íbaidacawa
natacaí íricubata, nátaní píná calí nawáli
niaí caiyeica wenáiwica, cáulenáaca
namanica náliwa wáwási náamacacálí
niaí caiyeica wénaiwicáca nátanícálí nácaí
naípunita chainisirí íyú.

b. Recomendaciones generales para un mejor acceso a la información pública por parte de personas con discapacidad.

b. Iwáwacutéeri máacái yáaliacawa íwalí náwali níai cáuléeyeica imanica íichawaliwa wáwási.

En términos generales, los sujetos obligados deben hacer que los medios de comunicación disponibles permitan el acceso a la información pública en condiciones similares, en la medida de lo posible, por parte de todas las personas, independientemente de si tienen alguna discapacidad.

Por lo tanto, los sujetos obligados deben poner a disposición la mayor cantidad de canales de comunicación posibles (espacios físicos o presenciales, sistemas telefónicos y canales electrónicos) y, aún más, deben buscar que estos sean accesibles por la mayor cantidad de personas posibles, eliminando las limitaciones que esos canales tengan para las personas con algún tipo de discapacidad.

Igualmente, para hacer inclusivo e igualitario ese acceso a la información, deben siempre preguntar a las personas si requieren ayuda para acceder a la información y colaborar con herramientas específicas que faciliten el acceso a la información en condiciones de igualdad a las personas con discapacidades; dichas herramientas dependerán de las barreras a reducir según los distintos tipos de capacidades. Sobre este punto, los sujetos obligados deben propender, entre otros, por:

Níai ícápiricuíyeica wáwási quéei
íwáwacuta máulenacata
nádeníacaní chábanacalí
wamusuada cátaai pínání,
ícacánawade iyúwa námaniná
mácaai wenaiwica yáapichani,
cámita yewa naicáca métaculé
naichawa níai éwita caulé quéeyeica
níai.

Iná iwáwacuta mánubaca níai
wenaiwica yéweyipínaca nátanica
yapicha iwáwacutá namácacá
cainacáli yéwana píná námaidaca
nálí, ya nácaí iwáwacutá nacutáca
cáinacalí yéwana máulenáta
náwalúacawá nére, mánubacalí
wenaiwíca cámicaténa iwáwacuta
quiríinama nachulía nacuáca déecú
níai caulai queyeica wénáiwicáca.

Yéewa cáteena ábéedánámácata,
ímusuacawa yái wáwásica
iwáwacutá nasutáca némiawa yái
íwalúerí pínacawa néere, ísí cuácálí
iwáwacutáca áiba wenaiwica
íyúderipínání yéwa cátená
íwaluacawa néere iyúdacatenaní,
íwali yai iwáwacutéerica
máulenacatenacáta neeré. Ya nese
cámita idecunia pínawa ícha ya
iwáwacuterí naicáca íwalí níai
ícapirí cuíyeica ya wáwási quéei:



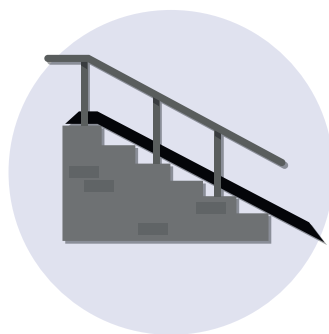
• Tener siempre elementos que faciliten la movilidad en los espacios físicos dispuestos para el acceso a la información, que mitiguen barreras para ejercer este derecho fundamental apersonas con discapacidades de movimiento. Algunos ejemplos de dichos elementos son:

• Máulenata iwáwácuta nádeniaca yáí nawáwácuterica niaí camíyeei yéewa imanica írinamitawa wáwásí cáulecacáína niá ya wáwási quééí nálí píná niaí camiyeica yéewa ímulíacáwa nálínamitawa, yaca iwáwácutéeri nadeniaca néeni:



Sillas de ruedas, bastones o caminadores.

Náwesiari niawa iricu, áicú nádunueri píná nápchalewa iyú náipinéeri iwali.



Barandas de apoyo y espacios amplios que faciliten la circulación.

Náiberi píná náaca niawawa íwali, iwáwácuta cáucúcaní yewacátena nawenuanicawa maulenáta.



Filas y espacios de atención preferencial que se adapten a las condiciones de movilidad de todas las personas.



Personal de apoyo con conocimientos básicos, que faciliten el movimiento de personas con discapacidades de movimiento en caso de ser requerido.

Yái nábaluacataícawa nácúacáténa
iwáwácuterí nálipináta.

Niaí iyudéyei pínáca nía
iwáwácuteyeí nacaí yáliacawa mácaí
iwali wáwási quéeí, matuibanaíta
iwáwácutéeyeica nayudáca.

- Poner a disposición herramientas adecuadas para amortiguar barreras de acceso a la información pública por parte de personas con discapacidades auditivas. Algunas de las herramientas para este cometido son:

- Iwáwácutá nádeniaca maulenata níaí wáwási nawáwácutéeyeica niai cauláí
caíyeica wenáiwicáca. Yáca iwáwácutéeri nádeniaca maulenáata néení:



Audífonos y otros dispositivos que mejoren el volumen y calidad de los sonidos.



Espacios adecuados que minimicen interferencias en la comunicación, tales como ruidos o barreras físicas.

Yái naiyéerica nauwí iricuwa
ásaicáténa neemiaca.

Iwáwácuta manuíca yaí yáluca,
asícatena néemíaca cáyabá.



Señales, avisos y pantallas con información suficiente en lenguaje de señas en los espacios dispuestos para el acceso a la información pública.



Intérpretes de la lengua de señas.

Mácaí wáwási iwáwácutá iyaca néeni
yaí wáliácataí pinacawá cáiná
iwáwácúta wámánica
wáwáluacatéenawa néere.

Icalideríca iwali.



• Mitigar las barreras que impidan el acceso a la información pública en los espacios físicos por parte de las personas con algún tipo de discapacidad visual. Algunas maneras de lograr esto son:

- Información suficiente en lenguaje braille.
- Avisos sonoros con información necesaria para orientar en los espacios de acceso a la información pública.
- Tener herramientas que amplíen los tamaños de la información, tales como lupas o amplificadores automatizados de texto.
- Poner a disposición lectores automáticos de pantallas.
- Disponer de información suficiente en los canales telefónicos.
- Contar con información suficiente de descripción de imágenes, tanto con herramientas auditivas, como lenguaje braille y otros implementos que permitan comprender imágenes a personas con discapacidades visuales.



• **Iyacalí aíba wáwási cámiri íbata náwaluacawa néere iwáwácuta néedacani nawalise niaí cámiyeica asaí icáca. Yáca yéweri námáni quééi:**

- Iwáwácutá nadeniáca cachainirí sánásica nácalidéeri píná nálí iyú.
- Iwáwácutá nádéeniaca máulenáta, néení yaí mánuiri pínaca námanica náliwa íyú itanánáwa.
- Caíta nacaí írícu yaí watanirica íricuba.
- Yá nácaí yéewácataica imusuacawa iwáwáyúmitawa.
- Icalidá pínacáwa iwalí mácaí wenaiwica írí, íricúbani náliacatéenawa.
- Iwáwácuta nadeniaca néení yaí ícalidéeri pínaca nálí nawalí niaí abaisiyeíca caulaicaca, caide iyuwa niaí camiyéica ásaí yéemiaca, nía nacaí camiyéica asaí icáca. ma jende ku kuevo fregao ri ojo.

Contar con personal, estrategias y herramientas para disminuir limitaciones de acceso a la información pública por parte de las personas con discapacidades psíquicas o intelectuales de todo tipo. Acciones que se deben poner en marcha para lograr esto son:

Tener a disposición formatos de comprensión sencilla.

Poner a disposición mayor tiempo para interactuar con las personas que tengan este tipo de discapacidades, para así facilitar su comprensión de la información pública.

Utilizar lenguaje sencillo.

Erradicar toda acción de irrespeto o burla a personas con estas discapacidades, las cuales desincentivan el interés y el ejercicio del derecho de acceso a la información pública por parte de estos individuos.

Contar con personal o, al menos, asesorarse de personas con conocimientos adecuados, que brinden las herramientas y estrategias necesarias a los funcionarios que deben poner a disposición la información a las personas con discapacidades intelectuales.



• Iwáwacutá nádeniaca wenaiwica áiba wáwási nacaí iyúdeyeí pínaca nía ípichana námacácáni caíta niadé cámiyeíca yálima imanica irínamitawa wáwási náicha wáliwa aibanaí nacaí, yáca iwáwácuterí námání quééí yácátenawa ípichalewa mámálacáta:

- Iwáwacutá máulenáata nadeniaca cuyaluta quééí
- Iwáwacuta maulenaca nía nátanicatéena nápicha nái wenaiwica caiyeica. Náliacátena néemiaca cáyaba iwalí.
- Cámiíri máini baniaí tácáísica náliacaténa néemiacáni.
- Námacácatéena naichawa yái naícanaca mawenirí iyú ya náicanínaca cáyíeei wenaiwica íquíniná camicaina caweni naicácá násu wáwási, ina iwalise yá mawenica naicácáwa, náwalise niai caiyeica wenaiwícaca.
- Nadeniacatéena wenaiwica, niai yáliayaicawa cáyaba, icuteyeica wáwási, nayúdacadatéena nái íibaideyeica nálí niai íchuliyaeíca, iwalí wáwási quééí, nepuadacaténa nálí raunamaita yái nánwáwácuterica.

c. Recomendaciones especiales para garantizar el acceso a la información pública por parte de personas con discapacidades en el entorno digital

La Ley 1712 de 2014 asigna especial importancia a los canales digitales para garantizar el acceso a la información pública, fundamentalmente los sitios web de los sujetos obligados. En consecuencia, es imprescindible que estos hagan realidad el acceso a la información pública a las personas con alguna discapacidad.

Partiendo de lo anterior, para que un sitio web de un sujeto obligado permita un acceso real a la información pública por parte de personas con discapacidades, debe:

- Ser lo más intuitivo posible el acceso a la web.
- Emplear el lenguaje más sencillo posible, con miras a permitir el acceso a la información pública, especialmente por parte de las personas con discapacidad intelectual.
- El sitio web debe ser operable de diversas maneras en igualdad de condiciones. Por ejemplo, debe poderse utilizar usando opciones de teclado o comandos de voz, según se facilite a cada persona.





- Debe ponerse a disposición el uso de sistemas de intérpretes para transmitir los mensajes en lengua de señas, o desarrollar el sitio web para que sea compatible con alguna de las aplicaciones disponibles para realizar tal interpretación que permita el acceso a las personas con discapacidades auditivas.

- Emplear sistemas de subtitulación que permitan comprender videos y material auditivo.

- Tener a disposición sistemas aumentativos de la comunicación convencional, así como sistemas alternativos sustitutivos de la comunicación convencional, para permitir el acceso a la información pública por parte de la mayor cantidad de la población, eliminando barreras para las personas con discapacidad.

- Organizar de la manera más adecuada posible las secciones y documentos en el sitio web.

- Incorporar sistemas de ayuda audiovisual y sonora.

- Incluir texto alternativo que permita comprender elementos no textuales, tales como imágenes, videos, diagramas, entre otros.

- Permitir la ampliación de los textos sin distorsionar ni dificultar su lectura.

- Garantizar que tanto elementos textuales como no textuales tengan características que permitan hacer contrastes y así facilitar su visualización.

C. Wáwáweri nácaí náliacawa iwali niai wenaiwíca camíyeica yalía imusúadaca iriwa ya cuyalutá quééí íricuba yaí namusúada catábaca cuyaluta.

Yái tácaisi íchulianá 1712 natanéerica 2014 íricú ímacácá wáwási, ína mátuibanaita yéwá wamusuadacaní náasu Web íricuba níai ícapiricuíyeicaní. Náli niai camíyeica yéewani cámitá pína náalima namusuadacani nia nacai camíyeica yálíma imaníca wáwási nálinamitawa.

Watániicáli íwali aníawa yaí Web násu wáwásica niai wáwáimica ícapiricuíyeica ya wáwási quééí, yéewana pína wáwáluacawa iriculé, íwáwácutá:

- Iwáwácuta yácani yáliaricawa íwitáisená yaliaricawa nácaí yéemíaca tácaisi.
- Tácaisi mauleneri iyú yewaná pína iwaluacawa máulenáta néré náli pína níai camíyeica maini yáliácawa cayába.
- Yá wáwási quééí Web ideníaca icácánawa íbaidaná, quewa ábedanamata yasú wáwási aibanaí nachuliaca ibaidaca nacapí iyú. Aibali natacaí iyú nacai cainacalita maulenana waicacani.
- Iwáwácuta namacacaní iricu yaí ícalidacátaí pínaca iwali natacaíiyú yéewacaténa nacai wamánica Web iyúni cánata iyánaca wáwáluadacaita íricuní ya wamaninacani náli pína níai camíyeica asaí yéemíaca.
- Iwáwácuta maulenata nadeniaca sanasí cacháiniri ísana yewana weniwica yéemiaca mácaítani mainícalí manubaca nía canácatenata caúleneri naícha niai caulai quéyeica camíyeica yálíma imanica írinamitawa wáwási.
- Icuácatenawa maulenacataíta yaí iyaná cátaípínaca maúlenata yái cuyalutaca, iricú yái Web.
- Ideníacáténá iricuwa wáwási iyúderipínaca wáicáca yaí iyerica iricú.
- Naibacátena néeni yái yenawanasica yéwerica waicaca wáliacatena wemiaca cáyabaní.
- Námacácaténa manuinaimeri iyú yaí tacaisi itanéricawa camíri yéewa nawenuadaca ítaína maulenacaténata naaléecaní.
- Yai iyéerica itanáná íyúwa ya nacai camíríca íwáwácutéeri ábedanamacata, waicacali catenani ya waliapinaca wemiacani.
- Iwáwácuta iyaca yaí wáwási quééí itáneriwa, camiri nacai itanáwa yewacaténa maulenasiwatá waica cání íwalí.



REFERENCIA

- Constitución Política de Colombia
- Ley 1712 de 2014
- Ley 1755 de 2015
- Artículo 2.1.1.2.2.1, Artículo 2.1.1.2.2.2, Artículo 2.1.1.2.2.3 del Decreto Reglamentario Único 1081 de 2015.
- Los artículos 13, 14 y 15 del Decreto 103 de 2015.
- La sentencia C-274 del 9 de mayo de 2013 de la Corte Constitucional.
- Las normas técnicas colombianas NTC 5854 y NTC 6047.

ITANIRI ÍWALI

- Colombia yasu wáwási íyana
- Tacaisi ichulianá 1712 natanerica 2014 íricu
- Tacaisi ichuliana 1755 natanerica 2015 íricu.
- Nia tacaisi íchuliayeica 2.2.1.2.2.1.2, 1.2.2.2.2 yanacaí 2.1.1.2.2.3 yai tacaisi imusuaderí quééí ichanericawa wasu cali inata, 1081 natanerica 2015 iricu.
- Tacaisi ichuliana 13, 14 yánacaí 15 yata imusuaderí quééí ichuliarica wasu cali inata 103 natanerica 2015 iricu
- Waichawaliríca iyaca C - 272 itanericawa 2013 iricu nasu niai íquéeyeica waiwitaíse yásu wáwási iwali.
- Áibanaí tacaisi ichuliayeí nácaí wasu cali colombia iinata NTC 5854 yánacaí NTC 6047



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Canales de comunicación

Ventanilla Presencial: nivel central: Atención presencial y recibo de correspondencia en el Centro de Atención al Público CAP, Carrera 5 No. 15-60, Bogotá D.C., en días hábiles de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m., jornada continua.

Ventanilla Presencial: nivel territorial: Puede consultar los puntos de atención a nivel nacional en nuestro sitio web www.procuraduria.gov.co en Sedes.

Encuétranos en: www.procuraduria.gov.co

Línea gratuita: 01 8000 910 315

Línea abreviada: 142 – PBX: (571) 587 87 50

Dirección: Carrera 5ª Nro. 15-60 (Bogotá)

 quejas@procuraduria.gov.co

 <https://www.facebook.com/PGNCOL/>

 [@procuraduria](https://www.instagram.com/procuraduria)

 [@PGN_COL](https://twitter.com/PGN_COL)





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Nemiacataba nalii

Nepuadacatee cuyalutaa nanaina iyuwa Bogotá neére Carrera 5 No. 15-60, quewa lunes neeseta viernes neereta inumami, las 8 neese las 5 neere.

Natanícataba wápicha: yacalee puberi iricuba: que yéwacue picutáca pemiawachábai www.procuraduria.gov.co

Yewacue picaidaca wia chábai: www.procuraduria.gov.co

Watanícataba mawenita 01 8000 910 315

Natanícataba malenaberi: 142 – PBX: (571) 587 87 50

Nayacatai yacalee neeni: Carrera 5ª Nro. 15-60 (Bogotá)

 quejas@procuraduria.gov.co

 <https://www.facebook.com/PGNCOL/>

 [@procuraduria](https://www.instagram.com/procuraduria)

 [@PGN_COL](https://twitter.com/PGN_COL)





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Información De contacto

Procuraduría General de la nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No. 15-80 piso 20
Bogotá, D. C.



